



**Laufzeit des Projekts:** 2003 – 2005

**Titel/Thema des Projekts:**

Fremdsprachen in der schweizerischen Wirtschaft und die dort herrschenden Ansichten zu Sprachenpolitik und schulischer Fremdsprachenausbildung

---

**Durée de la recherche:** 2003 – 2005

**Titre/thématique de la recherche:**

Les langues étrangères dans les entreprises suisses et comment on y perçoit la politique en matière de langues et l'enseignement des langues dans les écoles

---

**Institution:** Fachhochschule Nordwestschweiz, Hochschule für Wirtschaft, Institut für Unternehmenskommunikation (IUK) und Institut für interdisziplinäre Wirtschafts- und Sozialforschung (IWS), Riggensbachstrasse 16, 4600 Olten, <http://www.fhnw.ch/>

---

**Bearbeitung | Chercheurs:** Markus Andres, Kati Korn, Franz Barjak, Alexandra Glas, Antje Leukens, Ruedi Niederer

---

**Kontaktperson | Personne à contacter:** Markus Andres ([markus.andres\[at\]fhnw.ch](mailto:markus.andres[at]fhnw.ch))

---

**Kurzbeschreibung:** Angesichts der zunehmenden internationalen Vernetzung der Wirtschaft liegt die Vermutung nahe, dass dort der Bedarf an Mitarbeitenden mit guten Sprachenkenntnissen zunimmt, was von der Bildungspolitik wohl berücksichtigt werden müsste. Die hier vorgestellte Untersuchung interessiert sich für die Wirklichkeit der Sprachverwendung in schweizerischen Betrieben, für Art und Ausmass der Bedürfnisse, welche die Wirtschaft in dieser Hinsicht fühlt, und für ihre Beurteilung der Bildungspolitik im Hinblick auf den Fremdsprachenunterricht. Die Erhebung betraf 2176 Betriebe und 1130 Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer.

Laut den Ergebnissen werden in den Betrieben Fremdsprachen häufig verwendet. Die am meisten benötigte ist nicht etwa das Englische, sondern Deutsch (in der Romandie und im Tessin). In der Deutschschweiz liegen Französisch und Englisch gleichauf. Die Ansprüche der Unternehmer hinsichtlich der Fremdsprachenkenntnisse ihrer Mitarbeitenden sind insgesamt recht hoch. Vor allem Mitarbeitende mit Führungsverantwortung müssen heutzutage Fremdsprachenkenntnisse mitbringen. Es hat sich auch gezeigt, dass nur die wenigsten schweizerischen Unternehmen bereit sind, ihre Arbeitnehmenden bei Massnahmen der Fremdsprachenweiterbildung finanziell oder zeitlich zu unterstützen. Sie erwarten, dass entsprechende Kenntnisse bereits vorhanden sind oder dass die Mitarbeitenden in Eigeninitiative an ihrer Verbesserung arbeiten.

Die Beteiligten sind sich darin einig, dass die Mehrsprachigkeit der Schweiz enorm wichtig ist, sei es aus kultureller, aus wirtschaftlicher oder aus politischer Sicht. Sie sind konsequenterweise auch für erhöhte Anstrengungen und Investitionen für den schulischen Fremdsprachenunterricht. Geht es aber um Detailfragen, insbesondere um jene, ob Englisch oder eine zweite Landessprache als erste Fremdsprache unterrichtet werden sollte, hat die Einigkeit schnell ein Ende.

---

**Brève description de la recherche:** Face à l'internationalisation des marchés, il semble logique de supposer que l'économie a de plus en plus besoin de collaborateurs dotés de bonnes compétences en langues étrangères, et ceci ne devrait pas rester sans conséquences pour les politiques éducatives. L'étude présentée ici a pour objectif d'approfondir les connaissances en ce qui concerne les langues effectivement parlées sur les places de travail, d'établir la nature et la quantité des besoins en compétences linguistiques et de connaître l'avis des personnes responsables quant aux politiques que poursuivent les autorités éducatives en matière de langues. L'enquête a touché à 2176 entreprises et 1130 employé-e-s.

Selon les résultats, des langues secondes sont souvent utilisées dans le monde du travail en Suisse. La langue étrangère la plus utilisée n'est pas l'anglais mais l'allemand (en Suisse romande et italienne). En Suisse alémanique, le français et l'anglais sont d'importance égale. Les employeurs ont des exigences relativement élevées envers leurs employés; les cadres surtout doivent en général avoir des compétences poussées en la matière pour être engagés. Les employeurs ne sont généralement pas prêts à soutenir l'acquisition de telles compétences ni financièrement ni sous forme de temps rémunéré; ou les employés les ont déjà, ou ils sont censés les acquérir à leurs frais.

Les répondants sont unanimes à accorder une grande importance au plurilinguisme de la Suisse, que ce soit dans une optique culturelle, politique ou économique. Ils approuvent en conséquence des efforts accrus en matière d'enseignement des langues dans les écoles. Toutefois, dès qu'il s'agit de questions de détail, par exemple celle de la première langue étrangère à enseigner à l'école, l'anglais ou une deuxième langue nationale, l'unanimité s'effrite rapidement.

---

**Veröffentlichungen | Publications:** Andres, Markus; Korn, Kati; Barjak, Franz; Glas, Alexandra; Leukens, Antje; Niederer Ruedi. *Fremdsprachen in Schweizer Betrieben. Eine Studie zur Verwendung von Fremdsprachen in der Schweizer Wirtschaft und deren Ansichten zu Sprachenpolitik und schulischer Fremdsprachenausbildung*. Olten: Fachhochschule Nordwestschweiz, Hochschule für Wirtschaft, 2005, 67 S. (inkl. Kurzfassungen in Französisch, Italienisch und Englisch)

Hier erwähnte *Publikationen* sind über den Buchhandel oder die durchführende Institution bzw. die Kontaktperson zu beziehen, nicht bei der SKBF.

Les *publications* mentionnées dans l'Information sur la recherche éducationnelle ne sont pas disponibles au CSRE; veuillez vous adresser à votre libraire ou à l'institution de recherche ou la personne de contact mentionnées.

---

**Methoden | Méthodes de recherche:** schriftliche Befragungen: Betriebsbefragung (N = 2176) und Mitarbeitendenbefragung (N = 1130)

**Geographischer Raum | Délimitation géographique:** Schweiz

**Art des Projekts | Type de recherche:** Eigenprojekt der beteiligten Institutionen (Institut für Unternehmenskommunikation und Institut für interdisziplinäre Wirtschafts- und Sozialforschung)

**Auftraggeber | Mandant de la recherche:** kein Auftraggeber

**Finanzierung | Financement:** Eigenfinanzierung, mit einer Unterstützung des Fördervereins der ehemaligen Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz

---

**Deskriptoren (IDES):** \*Fremdsprachen; \*Sprachkompetenz; \*Betrieb; Berufsanforderung; Schweiz; Mehrsprachigkeit; berufliche Qualifikation; Fragebogen

**Descripteurs (IDES):** \*langues étrangères; \*aptitude linguistique; \*entreprise; qualification requise pour l'emploi; multilinguisme; Suisse; qualification professionnelle; questionnaire

\* = Hauptdeskriptoren / descripteurs principaux

---